



ENGLISH	Punjabi/ਪੰਜਾਬੀ
Background	ਪਿਛੋਕੜ
<p>Victoria is the first state in Australia to pass voluntary assisted dying laws. The Voluntary Assisted Dying Act (2017) provides a safe legal framework for people who are suffering and dying to choose the manner and timing of their death.</p>	<p>ਆਸਟ੍ਰੇਲੀਆ ਵਿਚ ਵਿਕਟੋਰੀਆ ਸਵੈਇੱਛਤ ਸਹਾਇਕ ਮੌਤ ਦੇ ਨਿਯਮਾਂ ਨੂੰ ਪਾਸ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਪਹਿਲਾ ਸੂਬਾ ਹੈ। The Voluntary Assisted Dying Act (2017) (ਸਵੈਇੱਛਤ ਸਹਾਇਕ ਮੌਤ ਕਾਨੂੰਨ (2017)) ਉਹਨਾਂ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਆਪਣੀ ਮੌਤ ਦੇ ਤਰੀਕੇ ਅਤੇ ਸਮੇਂ ਦੀ ਚੋਣ ਕਰਨ ਲਈ ਇੱਕ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਕਾਨੂੰਨੀ ਢਾਂਚਾ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਦਾ ਹੈ ਜੋ ਦੁੱਖ ਭੋਗ ਰਹੇ ਹਨ ਅਤੇ ਆਖਿਰੀ ਸਾਹ ਗਿਣ ਰਹੇ ਹਨ।</p>
<p>With comprehensive safeguards and rigorous protections, the process for accessing voluntary assisted dying in Victoria will be the safest and most conservative in the world.</p>	<p>ਵਿਆਪਕ ਸਾਵਧਾਨੀਆਂ ਅਤੇ ਸਖ਼ਤ ਸੁਰੱਖਿਆ ਨਾਲ, ਵਿਕਟੋਰੀਆ ਵਿੱਚ ਸਵੈਇੱਛਤ ਸਹਾਇਕ ਮੌਤ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਦੀ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆ ਦੁਨੀਆ ਵਿਚ ਸਭ ਤੋਂ ਵੱਧ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਅਤੇ ਸਭ ਤੋਂ ਜ਼ਿਆਦਾ ਰੁੜੀਵਾਦੀ ਹੋਵੇਗੀ।</p>
What is voluntary assisted dying?	ਸਵੈਇੱਛਤ ਸਹਾਇਕ ਮੌਤ ਕੀ ਹੈ?
<p>Voluntary assisted dying means administering a substance for the purpose of causing death in accordance with the steps and process set out in law.</p>	<p>ਸਵੈਇੱਛਤ ਸਹਾਇਕ ਮੌਤ ਦਾ ਅਰਥ ਹੈ ਕਿ ਕਾਨੂੰਨ ਵਿਚ ਦੱਸੇ ਗਏ ਕਦਮਾਂ ਅਤੇ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆ ਅਨੁਸਾਰ ਇਕ ਪਦਾਰਥ ਨੂੰ ਮੌਤ ਦੇਣ ਦੇ ਮਕਸਦ ਲਈ ਦੇਣਾ।</p>
<p>Voluntary assisted dying must be voluntary and initiated by the person themselves, and it will usually be self-administered. Only those who are already dying from an incurable, advanced and progressive disease, illness or medical condition will be able to access voluntary assisted dying.</p>	<p>ਸਵੈਇੱਛਤ ਸਹਾਇਕ ਮੌਤ ਜ਼ਰੂਰੀ ਤੌਰ 'ਤੇ ਸਵੈ-ਇੱਛਤ ਹੋਣੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ ਅਤੇ ਖੁਦ ਉਸੇ ਵਿਅਕਤੀ ਦੁਆਰਾ ਸ਼ੁਰੂ ਕੀਤੀ ਜਾਣੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ, ਅਤੇ ਇਹ ਆਮ ਤੌਰ 'ਤੇ ਆਪਣੇ-ਆਪ ਹੀ ਦਿੱਤੀ ਜਾਵੇਗੀ। ਕੇਵਲ ਉਹੀ ਸਵੈਇੱਛਤ ਸਹਾਇਕ ਮੌਤ ਲੈਣ ਯੋਗ ਹੋਣਗੇ, ਜਿਹੜੇ ਪਹਿਲਾਂ ਹੀ ਇੱਕ ਲਾਇਲਾਜ, ਅਗਾਂਹਵਧੂ ਅਤੇ ਪ੍ਰਗਤੀਸ਼ੀਲ ਬੀਮਾਰੀ, ਰੋਗ ਜਾਂ ਡਾਕਟਰੀ ਸਮੱਸਿਆ ਦੇ ਕਾਰਨ ਆਖਿਰੀ ਸਾਹ ਗਿਣ ਰਹੇ ਹਨ।</p>



<p>Voluntary assisted dying is only for those who face an inevitable, imminent death as a result of an incurable disease, illness or medical condition.</p>	<p>ਸਵੈਇੱਛਤ ਸਹਾਇਕ ਮੌਤ ਸਿਰਫ ਉਨ੍ਹਾਂ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਹੈ ਜੋ ਇੱਕ ਲਾਇਲਾਜ ਬਿਮਾਰੀ, ਰੋਗ ਜਾਂ ਡਾਕਟਰੀ ਸਮੱਸਿਆ ਦੇ ਨਤੀਜੇ ਵਜੋਂ ਇੱਕ ਨਾ-ਟਲਣਯੋਗ, ਜਲਦੀ ਆਉਣ ਵਾਲੀ ਮੌਤ ਦਾ ਸਾਹਮਣਾ ਕਰਦੇ ਹਨ।</p>
<p>Why is there a law?</p>	<p>ਇੱਥੇ ਇਕ ਕਾਨੂੰਨ ਕਿਉਂ ਹੈ?</p>
<p>Voluntary assisted dying is a process where an eligible individual (and only that individual) who is at the end of their life, and suffering, may choose the manner and timing of their death, after following steps set out in Victorian law.</p>	<p>ਸਵੈਇੱਛਤ ਸਹਾਇਕ ਮੌਤ ਇੱਕ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆ ਹੈ ਜਿੱਥੇ ਇੱਕ ਯੋਗ ਵਿਅਕਤੀ (ਅਤੇ ਕੇਵਲ ਉਹੀ ਵਿਅਕਤੀ) ਜੋ ਆਪਣੀ ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਦੇ ਅੰਤ ਵਿੱਚ ਹੈ ਅਤੇ ਦੁੱਖ ਭੋਗ ਰਿਹਾ ਹੈ, ਵਿਕਟੋਰੀਆ ਦੇ ਕਾਨੂੰਨ ਵਿੱਚ ਨਿਯਤ ਕੀਤੇ ਕਦਮਾਂ ਦੀ ਪਾਲਣਾ ਕਰਨ ਤੋਂ ਬਾਅਦ, ਆਪਣੀ ਮੌਤ ਦਾ ਤਰੀਕਾ ਅਤੇ ਸਮਾਂ ਚੁਣ ਸਕਦਾ ਹੈ।</p>
<p>The law means that a person may be assisted by medical practitioners to access a substance to use to end their life at a time of their choosing. The process ensures the person's decision is voluntary and enduring and provides clear guidance for how medical practitioners can lawfully support the person in this choice.</p>	<p>ਕਾਨੂੰਨ ਤੋਂ ਭਾਵ ਹੈ ਕਿ ਉਹਨਾਂ ਦੁਆਰਾ ਪਸੰਦੀਦੇ ਸਮੇਂ 'ਤੇ ਆਪਣੀ ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਨੂੰ ਖਤਮ ਕਰਨ ਲਈ ਕਿਸੇ ਵਿਅਕਤੀ ਦੀ ਮਦਦ ਮੈਡੀਕਲ ਪ੍ਰੈਕਟੀਸ਼ਨਰਾਂ ਦੁਆਰਾ ਇਕ ਪਦਾਰਥ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰਨ ਲਈ ਕੀਤੀ ਜਾ ਸਕਦੀ ਹੈ। ਇਹ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆ ਇਸ ਗੱਲ ਨੂੰ ਯਕੀਨੀ ਬਣਾਉਂਦੀ ਹੈ ਕਿ ਵਿਅਕਤੀ ਦਾ ਫੈਸਲਾ ਸਵੈ-ਇੱਛਕ ਅਤੇ ਪੱਕਾ ਹੈ ਅਤੇ ਇਸ ਬਾਰੇ ਸਪੱਸ਼ਟ ਸੇਧ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਮੈਡੀਕਲ ਪ੍ਰੈਕਟੀਸ਼ਨਰ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਇਸ ਚੋਣ ਵਿੱਚ ਵਿਅਕਤੀ ਨੂੰ ਕਾਨੂੰਨੀ ਤੌਰ 'ਤੇ ਸਹਾਇਤਾ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ।</p>
<p>The law also provides a range of protections to make sure that voluntary assisted dying is safely implemented and monitored in Victoria.</p>	<p>ਕਾਨੂੰਨ ਇਹ ਯਕੀਨੀ ਬਣਾਉਣ ਲਈ ਕਈ ਸੁਰੱਖਿਆਵਾਂ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਵਿਕਟੋਰੀਆ ਵਿੱਚ ਸਵੈਇੱਛਤ ਸਹਾਇਕ ਮੌਤ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਤਰੀਕੇ ਨਾਲ ਲਾਗੂ ਅਤੇ ਇਸਤੇ ਨਿਗਰਾਨੀ ਕੀਤੀ ਗਈ ਹੈ।</p>



<p>Who is able to access voluntary assisted dying?</p>	<p>ਸਵੈਇੱਛਤ ਸਹਾਇਕ ਮੌਤ ਨੂੰ ਕੌਣ ਲੈ ਸਕਦਾ ਹੈ?</p>
<p>Voluntary assisted dying is only for people who are suffering from an incurable, advanced and progressive disease, illness or medical condition, who are experiencing intolerable suffering. The condition must be assessed by two medical practitioners to be expected to cause death within six months.</p>	<p>ਸਵੈਇੱਛਤ ਸਹਾਇਕ ਮੌਤ ਸਿਰਫ ਉਨ੍ਹਾਂ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਹੈ ਜੋ ਲਾਇਲਾਜ਼, ਅਗਾਊਂ ਅਤੇ ਪ੍ਰਗਤੀਸ਼ੀਲ ਬੀਮਾਰੀ, ਰੋਗ ਜਾਂ ਡਾਕਟਰੀ ਸਮੱਸਿਆ ਤੋਂ ਪੀੜਤ ਹਨ, ਜੋ ਅਸਹਿਣਸ਼ੀਲ ਪੀੜ ਝੱਲ ਰਹੇ ਹਨ। ਜ਼ਰੂਰੀ ਤੌਰ 'ਤੇ ਦੋ ਮੈਡੀਕਲ ਪ੍ਰੈਕਟੀਸ਼ਨਰਾਂ ਦੁਆਰਾ ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਹਾਲਤ ਦਾ 6 ਮਹੀਨਿਆਂ ਦੇ ਅੰਦਰ ਮੌਤ ਹੋਣ ਦੀ ਉਮੀਦ ਬਾਰੇ ਮੁਲਾਂਕਣ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੋਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ।</p>
<p>There is an exception for a person suffering from a neurodegenerative condition, where instead the condition must be expected to cause death within 12 months.</p>	<p>ਕਿਸੇ ਨਯੂਰੋ-ਡੀਜਨਰੇਟਿਵ ਸਥਿਤੀ ਤੋਂ ਪੀੜਤ ਵਿਅਕਤੀ ਲਈ ਇੱਕ ਅਪਵਾਦ ਹੈ, ਜਿੱਥੇ ਸ਼ਰਤ ਹੈ ਕਿ ਇਹ ਹਾਲਤ 12 ਮਹੀਨਿਆਂ ਦੇ ਅੰਦਰ ਮੌਤ ਦਾ ਕਾਰਣ ਬਣਨ ਦੀ ਆਸ ਕੀਤੀ ਗਈ ਹੋਣੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ।</p>
<p>Voluntary assisted dying will only be available to Victorians who are over the age of 18 who have lived in Victoria for at least 12 months, and who have decision-making capacity. To be eligible for voluntary assisted dying they must be experiencing suffering that cannot be relieved in a manner the person considers tolerable.</p>	<p>ਸਵੈਇੱਛਤ ਸਹਾਇਕ ਮੌਤ ਕੇਵਲ ਉਨ੍ਹਾਂ ਵਿਕਟੋਰੀਆ ਵਾਸੀਆਂ ਲਈ ਉਪਲਬਧ ਹੋਵੇਗੀ ਜੋ 18 ਸਾਲ ਦੀ ਉਮਰ ਤੋਂ ਵੱਧ ਹਨ ਅਤੇ ਜੋ ਵਿਕਟੋਰੀਆ ਵਿਚ ਘੱਟੋ-ਘੱਟ 12 ਮਹੀਨਿਆਂ ਲਈ ਰਹੇ ਹਨ ਅਤੇ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਕੋਲ ਫ਼ੈਸਲਾ ਲੈਣ ਦੀ ਸਮਰੱਥਾ ਹੈ। ਸਵੈਇੱਛਤ ਸਹਾਇਕ ਮੌਤ ਦੇ ਹੱਕਦਾਰ ਹੋਣ ਲਈ, ਉਹ ਜ਼ਰੂਰੀ ਤੌਰ 'ਤੇ ਉਹਨਾਂ ਦੁੱਖਾਂ ਨੂੰ ਭੋਗ ਰਹੇ ਹੋਣ ਜਿਹਨਾਂ ਨੂੰ ਦਰਦ ਮੁਕਤ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕੇ ਜੋ ਕਿ ਉਹ ਵਿਅਕਤੀ ਸਹਿਣਯੋਗ ਸਮਝਦਾ ਹੋਵੇ।</p>
<p>Mental illness or disability alone are not grounds for access to voluntary assisted dying, but people who meet all other criteria, and who have a disability or mental illness, will not be denied access to voluntary assisted dying.</p>	<p>ਮਾਨਸਿਕ ਰੋਗ ਜਾਂ ਅਪਾਹਜਤਾ ਇੱਕਲੇ ਹੀ ਸਵੈ-ਇੱਛਾ ਨਾਲ ਮੌਤ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਦਾ ਆਧਾਰ ਨਹੀਂ ਹੈ, ਪਰ ਉਹ ਲੋਕ ਜਿਹੜੇ ਹੋਰ ਸਾਰੇ ਮਾਪਦੰਡਾਂ ਨੂੰ ਪੂਰਾ ਕਰਦੇ ਹਨ, ਅਤੇ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਅਪਾਹਜਤਾ ਜਾਂ ਮਾਨਸਿਕ ਬੀਮਾਰੀ ਹੈ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਸਵੈਇੱਛਤ ਸਹਾਇਕ ਮੌਤ ਲੈਣ ਤੋਂ ਇਨਕਾਰ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇਗਾ।</p>



<p>How will voluntary assisted dying work?</p>	<p>ਸਵੈਇੱਛਤ ਸਹਾਇਕ ਮੌਤ ਕਿਵੇਂ ਕੰਮ ਕਰੇਗੀ?</p>
<p>Only the person wanting to access voluntary assisted dying may initiate discussions with health practitioners about voluntary assisted dying.</p>	<p>ਸਵੈਇੱਛਤ ਸਹਾਇਕ ਮੌਤ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰਨ ਦੀ ਇੱਛਾ ਰੱਖਣ ਵਾਲਾ ਵਿਅਕਤੀ ਹੀ ਸਵੈਇੱਛਤ ਸਹਾਇਕ ਮੌਤ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਬਾਰੇ ਸਿਹਤ ਪ੍ਰੈਕਟੀਸ਼ਨਰਾਂ ਨਾਲ ਵਿਚਾਰ-ਵਟਾਂਦਰਾ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ।</p>
<p>A family member or carer can't request voluntary assisted dying on somebody else's behalf. This is to ensure that the request is completely voluntary and without coercion, and that the decision is the person's own.</p>	<p>ਪਰਿਵਾਰ ਦਾ ਕੋਈ ਮੈਂਬਰ ਜਾਂ ਦੇਖਭਾਲ ਕਰਤਾ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਦੀ ਤਰਫੋਂ ਸਵੈ-ਇੱਛਾ ਨਾਲ ਸਹਾਇਕ ਮੌਤ ਦੀ ਬੇਨਤੀ ਨਹੀਂ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਇਹ ਇਸ ਗੱਲ ਨੂੰ ਯਕੀਨੀ ਬਣਾਉਣ ਲਈ ਹੈ ਕਿ ਬੇਨਤੀ ਪੂਰੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਸਵੈ-ਇੱਛਕ ਅਤੇ ਬਿਨਾਂ ਜ਼ਬਰਦਸਤੀ ਦੇ ਹੈ, ਅਤੇ ਇਹ ਫੈਸਲਾ ਵਿਅਕਤੀ ਦਾ ਆਪਣਾ ਹੈ।</p>
<p>If a person wants to request access to voluntary assisted dying, they will need to be assessed by a suitably qualified doctor who will determine if the person is eligible. If the person is eligible, the process is repeated with a second doctor who will need to conduct another assessment. The doctors will make sure the person is making a fully informed decision and is aware of the available palliative care options.</p>	<p>ਜੇ ਕੋਈ ਵਿਅਕਤੀ ਸਵੈਇੱਛਤ ਮੌਤ 'ਤੇ ਸਹਾਇਕ ਮੌਤ ਲੈਣ ਦੀ ਮੰਗ ਕਰਨਾ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਉਚਿਤ ਤੌਰ 'ਤੇ ਯੋਗਤਾ ਪ੍ਰਾਪਤ ਡਾਕਟਰ ਦੁਆਰਾ ਮੁਲਾਂਕਣ ਕੀਤੇ ਜਾਣ ਦੀ ਲੋੜ ਹੋਵੇਗੀ, ਜੋ ਇਹ ਨਿਰਧਾਰਤ ਕਰੇਗਾ ਕਿ ਵਿਅਕਤੀ ਯੋਗ ਹੈ ਜਾਂ ਨਹੀਂ। ਜੇ ਵਿਅਕਤੀ ਯੋਗ ਹੈ, ਤਾਂ ਇਹੀ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆ ਨੂੰ ਦੂਜੇ ਡਾਕਟਰ ਨਾਲ ਦੁਹਰਾਇਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਜਿਸਨੂੰ ਇਕ ਹੋਰ ਮੁਲਾਂਕਣ ਕਰਨ ਦੀ ਜ਼ਰੂਰਤ ਹੋਵੇਗੀ। ਉਹ ਡਾਕਟਰ ਇਹ ਸੁਨਿਸ਼ਚਿਤ ਕਰਨਗੇ ਕਿ ਉਹ ਵਿਅਕਤੀ ਪੂਰੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਨਾਲ ਫੈਸਲਾ ਲੈ ਰਿਹਾ ਹੈ ਅਤੇ ਉਪਲਬਧ ਅੰਤਿਮ ਦੇਖਭਾਲ ਦੇ ਵਿਕਲਪਾਂ ਤੋਂ ਜਾਣੂ ਹੈ।</p>
<p>If the person wishes to proceed, they will need to make a written declaration that is witnessed by two independent individuals, confirming that they are making an informed,</p>	<p>ਜੇ ਉਹ ਵਿਅਕਤੀ ਅੱਗੇ ਵੱਧਣਾ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਲਿਖਤੀ ਘੋਸ਼ਣਾ ਕਰਨ ਦੀ ਜ਼ਰੂਰਤ ਹੋਵੇਗੀ ਜੋ ਕਿ ਦੋ ਆਜ਼ਾਦ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਦੁਆਰਾ ਗਵਾਹੀਸ਼ੁਦਾ ਹੋਵੇ, ਇਸ ਗੱਲ ਦੀ ਪੁਸ਼ਟੀ ਕਰਦੇ ਹੋਏ ਕਿ ਉਹ</p>



<p>voluntary and enduring decision to access voluntary assisted dying.</p>	<p>ਸਵੈ-ਇੱਛਤ ਸਹਾਇਕ ਮੌਤ ਲੈਣ ਦਾ ਇੱਕ ਸੁਝਾਵਾਨ, ਸਵੈ-ਇੱਛਤ ਅਤੇ ਪੱਕਾ ਫੈਸਲਾ ਕਰ ਰਹੇ ਹਨ।</p>
<p>On receiving a final request, the doctor will apply for a permit to prescribe a substance that the person may use to end their life at a time of their choosing. The person must administer the substance themselves, unless they are physically unable to do so, in which case their doctor may assist.</p>	<p>ਅੰਤਿਮ ਬੇਨਤੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ 'ਤੇ, ਡਾਕਟਰ ਉਸ ਪਦਾਰਥ ਦਾ ਨੁਸਖਾ ਦੇਣ ਲਈ ਪਰਮਿਟ ਲੈਣ ਲਈ ਅਰਜ਼ੀ ਦੇਵੇਗਾ ਜੋ ਵਿਅਕਤੀ ਆਪਣੀ ਚੁਣੇ ਹੋਏ ਸਮੇਂ 'ਤੇ ਆਪਣੀ ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਨੂੰ ਖਤਮ ਕਰਨ ਲਈ ਵਰਤ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਉਸ ਵਿਅਕਤੀ ਨੂੰ ਦਵਾਈ ਆਪਣੇ-ਆਪ ਹੀ ਲੈਣੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ, ਬਸ਼ਰਤ ਕਿ ਉਹ ਸਰੀਰਕ ਰੂਪ ਵਿੱਚ ਅਜਿਹਾ ਕਰਨ ਵਿੱਚ ਅਸਮਰੱਥ ਨਾ ਹੋਵੇ, ਇਸ ਮਾਮਲੇ ਵਿੱਚ ਉਹਨਾਂ ਦਾ ਡਾਕਟਰ ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਸਹਾਇਤਾ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ।</p>
<p>No health practitioner or healthcare provider will be obliged to participate in voluntary assisted dying.</p>	<p>ਕੋਈ ਵੀ ਸਿਹਤ ਪ੍ਰੈਕਟਿਸ਼ਨਰ ਜਾਂ ਸਿਹਤ ਦੇਖਭਾਲ ਕਰਤਾ ਸਵੈ-ਇੱਛਤ ਸਹਾਇਤਾ ਪ੍ਰਾਪਤ ਮੌਤ ਵਿੱਚ ਹਿੱਸਾ ਲੈਣ ਲਈ ਪ੍ਰਤੀਬੱਧਿਤ ਨਹੀਂ ਹੋਣਗੇ।</p>
<p>Are there safeguards?</p>	<p>ਕੀ ਉੱਥੇ ਕੋਈ ਸੁਰੱਖਿਆ-ਪੁਰਵਕ ਸਾਵਧਾਨੀਆਂ ਹਨ?</p>
<p>The process set out in the law includes many steps and safeguards to make sure that people are not being pressured to participate in the voluntary assisted dying process, and that it is completely voluntary.</p>	<p>ਕਾਨੂੰਨ ਵਿੱਚ ਨਿਯਤ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆ ਵਿੱਚ ਇਹ ਯਕੀਨੀ ਬਣਾਉਣ ਲਈ ਕਈ ਕਦਮ ਅਤੇ ਸੁਰੱਖਿਆ-ਪੁਰਵਕ ਸਾਵਧਾਨੀਆਂ ਸ਼ਾਮਲ ਹਨ ਕਿ ਲੋਕਾਂ ਤੇ ਸਵੈ-ਇੱਛਾ ਅਨੁਸਾਰ ਸਹਾਇਤਾ ਦੇ ਨਾਲ ਮਰਨ ਵਾਲੀ ਪ੍ਰਕ੍ਰਿਆ ਵਿੱਚ ਹਿੱਸਾ ਲੈਣ ਲਈ ਦਬਾਅ ਨਹੀਂ ਪਾਇਆ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹੈ ਅਤੇ ਇਹ ਪੂਰੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਸਵੈ-ਇੱਛੁਕ ਹੈ।</p>
<p>The Voluntary Assisted Dying Review Board will monitor all activity under the law and will receive reports from all health practitioners who participate. The Board will make sure that the Act is being complied with and will also monitor substance permit applications.</p>	<p>The Voluntary Assisted Dying Review Board (ਸਵੈ-ਇੱਛਤ ਸਹਾਇਕ ਮੌਤ ਸਮੀਖਿਆ ਬੋਰਡ) ਕਾਨੂੰਨ ਤਹਿਤ ਸਾਰੀਆਂ ਗਤੀਵਿਧੀਆਂ ਦੀ ਨਿਗਰਾਨੀ ਕਰੇਗਾ ਅਤੇ ਹਿੱਸਾ ਲੈਣ ਵਾਲੇ ਸਾਰੇ ਸਿਹਤ ਪ੍ਰੈਕਟਿਸ਼ਨਰਾਂ ਤੋਂ ਰਿਪੋਰਟਾਂ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰੇਗਾ। ਬੋਰਡ ਇਹ</p>



	<p>ਸੁਨਿਸ਼ਚਿਤ ਕਰੇਗਾ ਕਿ ਇਸ ਕਾਨੂੰਨ ਦੀ ਪਾਲਣਾ ਕੀਤੀ ਜਾ ਰਹੀ ਹੈ ਅਤੇ ਪਦਾਰਥ ਲੈਣ ਲਈ ਪਰਮਿਟ ਅਰਜ਼ੀਆ ਦੀ ਵੀ ਨਿਗਰਾਨੀ ਕਰੇਗਾ।</p>
<p>A person who is prescribed a voluntary assisted dying substance will also appoint a contact person so that any unused substance will be safely returned.</p>	<p>ਉਹ ਵਿਅਕਤੀ ਜਿਸਨੂੰ ਸਵੈਇੱਛਤ ਸਹਾਇਕ ਮੌਤ ਵਾਲਾ ਪਦਾਰਥ ਤਜਵੀਜ਼ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ, ਉਹ ਇੱਕ ਸੰਪਰਕਯੋਗ ਵਿਅਕਤੀ ਦੀ ਨਿਯੁਕਤੀ ਵੀ ਕਰੇਗਾ ਤਾਂ ਜੋ ਕੋਈ ਨਾ-ਵਰਤਿਆ ਹੋਇਆ ਪਦਾਰਥ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਢੰਗ ਨਾਲ ਵਾਪਸ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਜਾਵੇ।</p>
<p>When will voluntary assisted dying be available in Victoria?</p>	<p>ਸਵੈਇੱਛਤ ਸਹਾਇਕ ਮੌਤ ਵਿਕਟੋਰੀਆ ਵਿਚ ਕਦੋਂ ਉਪਲਬਧ ਹੋਵੇਗੀ?</p>
<p>The law comes into effect on 19 June 2019. After this date, people who meet the set of strict eligibility criteria will be able to request access to voluntary assisted dying. All people at the end of life will be supported to receive access to appropriate end of life care options.</p>	<p>ਇਹ ਕਾਨੂੰਨ 19 ਜੂਨ 2019 ਤੋਂ ਲਾਗੂ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਇਸ ਮਿਤੀ ਤੋਂ ਬਾਅਦ, ਜਿਹੜੇ ਲੋਕ ਸਖ਼ਤ ਪਾਤਰਤਾ ਦੇ ਮਾਪਦੰਡ ਦੀ ਲੜੀ ਨੂੰ ਪੂਰਾ ਕਰਦੇ ਹਨ ਉਹ ਸਵੈਇੱਛਤ ਸਹਾਇਕ ਮੌਤ ਲਈ ਬੇਨਤੀ ਕਰਨ ਦੇ ਯੋਗ ਹੋਣਗੇ। ਜੀਵਨ ਦੇ ਅਖੀਰਲੇ ਸਾਹ ਗਿਣ ਰਹੇ ਸਾਰੇ ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਢੁਕਵੇਂ ਜੀਵਨ-ਅੰਤ ਸੰਭਾਲ ਦੇ ਵਿਕਲਪਾਂ ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਲਈ ਸਹਾਇਤਾ ਕੀਤੀ ਜਾਵੇਗੀ।</p>
<p>The Victorian Government is currently working to help health practitioners and health services prepare for providing voluntary assisted dying, including how to support those that choose to participate as well as those who conscientiously object.</p>	<p>ਵਿਕਟੋਰੀਆ ਸਰਕਾਰ ਇਸ ਵੇਲੇ ਸਵੈਇੱਛਤ ਸਹਾਇਕ ਮੌਤ ਨੂੰ ਉਪਲਬਧ ਕਰਾਉਣ ਦੀ ਤਿਆਰੀ ਕਰਨ ਲਈ ਸਿਹਤ ਪ੍ਰੋਫੈਸ਼ਨਰਾਂ ਅਤੇ ਸਿਹਤ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੀ ਮਦਦ ਕਰਨ ਲਈ ਕੰਮ ਕਰ ਰਹੀ ਹੈ, ਜਿਸ ਵਿਚ ਇਹ ਸ਼ਾਮਿਲ ਹੈ ਕਿ ਹਿੱਸਾ ਲੈਣ ਦਾ ਫੈਸਲਾ ਕਰਨ ਵਾਲਿਆਂ ਅਤੇ ਨਾਲ ਹੀ ਇਮਾਨਦਾਰੀ ਨਾਲ ਇਸਤੋਂ ਇਨਕਾਰ ਕਰਨ ਵਾਲੀਆਂ ਦੀ ਸਹਾਇਤਾ ਕਿਵੇਂ ਕਰਨੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ।</p>



Support services	ਸਹਾਇਤਾ ਸੇਵਾਵਾਂ
<p>Some people may find issues relating to end of life care upsetting. If reading the material on this site or thinking about end of life care has raised some issues regarding grief and bereavement or personal crisis, the helplines below provide telephone support and counselling 24 hours a day, 7 days a week. Some services may also provide online assistance (depending on the service).</p>	<p>ਕੁਝ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਜੀਵਨ-ਅੰਤ ਦੇ ਨਾਲ ਸੰਬੰਧਿਤ ਦੇਖਭਾਲ ਪ੍ਰਸ਼ਾਨ ਕਰ ਸਕਦੀ ਹੈ। ਜੇ ਇਸ ਵੈੱਬਸਾਈਟ 'ਤੇ ਸਮੱਗਰੀ ਪੜ੍ਹਦੇ ਹੋਏ ਜਾਂ ਜੀਵਨ-ਅੰਤ ਦੀ ਦੇਖਭਾਲ ਬਾਰੇ ਸੋਚਦੇ ਹੋਏ, ਤੁਹਾਨੂੰ ਦੁੱਖ ਅਤੇ ਸੋਗ ਜਾਂ ਨਿੱਜੀ ਸੰਕਟ ਸੰਬੰਧੀ ਕੁਝ ਸਮੱਸਿਆਵਾਂ ਪੇਸ਼ ਆਉਂਦੀਆਂ ਹਨ, ਤਾਂ ਹੇਠਲੀਆਂ ਹੈਲਪਲਾਈਨਾਂ, ਦਿਨ ਵਿੱਚ 24 ਘੰਟੇ, ਹਫ਼ਤੇ ਦੇ 7 ਦਿਨ ਸਲਾਹ ਮਸ਼ਵਰਾ ਦਿੰਦੀਆਂ ਹਨ। ਕੁਝ ਸੇਵਾਵਾਂ ਔਨਲਾਈਨ ਸਹਾਇਤਾ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰ ਸਕਦੀਆਂ ਹਨ (ਸੇਵਾ 'ਤੇ ਨਿਰਭਰ ਕਰਦੇ ਹੋਏ)।</p>
<p>Australian Centre for Grief and Bereavement Tel. 1800 642 066</p>	<p>Australian Centre for Grief and Bereavement (ਦੁੱਖ ਅਤੇ ਸੋਗ ਦੇ ਲਈ ਆਸਟਰੇਲੀਆਈ ਕੇਂਦਰ) ਟੈਲੀਫ਼ੋਨ 1800 642 066</p>
<p>Lifeline Tel. 13 11 14</p>	<p>Lifeline (ਲਾਈਫਲਾਈਨ) ਟੈਲੀਫ਼ੋਨ 13 11 14</p>